

BONJOUR BOBIGNY

LA VILLE C'EST VOUS



HOMMAGE
Yacouba Doré
À jamais dans nos mémoires

PAGE 4

© Stéphanie de Boutray



Déjà la rentrée !

ÉDUCATION Quelque 7 000 élèves balbyniens retrouveront les bancs de l'école, jeudi 1^{er} septembre. Ils emporteront des cartables remplis de fournitures achetées par les parents, soucieux de regarder aussi bien les étiquettes que les marques. Les élèves retrouveront des établissements où la Ville a réalisé les travaux d'entretien pendant l'été. **PAGE 3**

© Sylvia Grimberg

CADRE DE VIE

Chantiers

Le maire fait le tour des travaux

PAGE 2



© Henri Perrot



© Stéphanie de Boutray

LOISIRS

Été balbynien

La base nautique a séduit **P. 6-7**



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray

Lutte sikhe. Dimanche 14 août au stade Henri-Wallon, le traditionnel tournoi de *kabaddi* organisé par la communauté sikhe de Bobigny a drainé des compétiteurs venus de six pays d'Europe: Belgique, Espagne, Hollande, Portugal, Allemagne et France. Ce sport originaire du sous-continent indien et ressemblant à de la lutte, se pratique par équipes de sept personnes. L'adjoint au maire, Gérard Aoustin, a assisté aux combats et à la remise des récompenses.



© Stéphanie de Boutray

Le bonheur est dans le pré. La ferme Tiligolo a débarqué au centre commercial Bobigny 2, lundi 22 août, pour enchanter les enfants. Pendant toute une semaine d'animations, les petits peuvent caresser ou donner le biberon aux bébés animaux: chevreaux, agneaux, porcelets, canetons... Et des petits spectacles interactifs agrémentent l'assistance trois fois par jour.



© Henri Perrot

Près de 2 millions d'euros ont été consacrés aux travaux dans les écoles, comme ici à l'élémentaire Paul-Langevin.

Le maire visite les chantiers d'écoles

ÉTABLISSEMENTS SCOLAIRES Le 11 août dernier, le maire de Bobigny, Stéphane de Paoli, a fait un tour des chantiers menés cet été dans la ville. Des travaux qui représentent 2 millions d'euros d'investissement en majorité consacrés à la rénovation et à la sécurité des écoles.

La visite des chantiers d'été, effectuée, jeudi 11 août, par le maire de Bobigny a été marquée par plusieurs arrêts dans les établissements scolaires. Entouré des techniciens municipaux, Stéphane De Paoli s'est en effet rendu à l'école Eugène-Varlin afin de constater la remise en peinture et la réfection des plafonds de deux salles dédiées aux activités (centre de loisirs et bibliothèque) installées dans un bâtiment de la fin des années 1960. À l'école Paul-Langevin, la délégation municipale a apprécié la « belle réfection » de la cour de l'élémentaire, qui a nécessité 300 000 euros.

DÉSAMIANTAGE. La suite de la visite a emmené le maire sur des chantiers de désamiantage et de mise en conformité dans les écoles Marcel-Cachin, Jean-Jaurès, Romain-Rolland, Louise-Michel et Jean-Grémillion. Ces chantiers de mise en conformité représentent un investissement consenti par la Ville de

598 000 euros. Beaucoup d'autres travaux ont également été menés dans l'ensemble des écoles baby-niennes. On peut citer notamment le remplacement et les différentes mises aux normes des équipements d'alarme incendie dans les écoles Molière, Rousseau, La Fontaine, Marie-Curie, Anne-Frank et Victor-Hugo, ou encore des interventions de rénovation des menuiseries extérieures entreprises dans le groupe scolaire Éluard/Paul-Vaillant-Couturier ainsi que dans les écoles Marie-Curie et Romain-Rolland.

2 M€ INVESTIS CET ÉTÉ. Le maire s'est rendu sur d'autres chantiers de voirie, y compris sur celui qui est mené dans le bâtiment qui abritera le futur hôtel de la police municipale. Le coût global de ces chantiers d'été approche les 2 millions d'euros rien que pour les écoles. Un investissement considérable et conforme aux choix budgétaires qui avaient été votés lors du budget municipal 2016.

Rentrée des classes, un sacré coût !

ÉCOLE Familles de France publie son rapport sur le coût de la rentrée scolaire. L'occasion d'interroger des parents sur les prix des fournitures, une semaine avant le jour J.

Cent quatre-vingt-dix euros et 24 centimes : tel est le coût moyen de la rentrée scolaire pour un enfant entrant en 6^e. Un montant quasiment identique à celui de l'an dernier. C'est ce que révèle l'enquête menée par l'association Familles de France après un relevé de prix dans 260 magasins de France. Ce chiffre publié le 17 août cache évidemment de grandes disparités entre hyper (176 € le panier) ou supermarchés (197 €) et magasins spécialisés (212 €). Mais il dissimule aussi des différences entre l'augmentation des prix en papeterie et vêtements de sport, respectivement de 3,7 % et de 2,5 %, et la baisse des fournitures non papetières de 2,9 % (par rapport à 2015). L'association invite d'ailleurs les consommateurs à comparer les prix mais également à « trier et réutiliser les fournitures de l'année dernière ».

PROMOTIONS ? « Malgré le versement de l'allocation de rentrée scolaire (ARS, lire ci-dessous), l'achat des fournitures



Dans un supermarché de Bobigny, Alice et ses deux enfants préparent activement la rentrée !

de la rentrée occupe une place importante dans le budget des familles », peut-on lire dans leur dossier de presse, accessible sur internet. Et très instructif ! Ainsi, méfiez-vous des achats par lot qui ne sont pas forcément plus intéressants ! Prudente, Alice avait déjà commencé ses courses de rentrée dès juillet. « Il y avait des promotions », assure cette mère de famille balbynienne rencontrée dans un hypermarché de la ville, le jour du versement de l'ARS, jeudi

18 août. La jeune femme est venue avec deux de ses trois fils âgés de 9 et 7 ans. « J'ai touché 726 euros d'allocation de rentrée scolaire. C'est suffisant pour les fournitures proprement dites, mais si l'on y ajoute les tenues de sport, c'est juste. Surtout que les cartables sont vraiment chers. Du coup j'ai acheté des sacs à dos à 25 euros pour mes garçons. »

PRIVILÉGIER LA QUALITÉ. Même constat de la part de Sara, une autre mère de famille balbynienne, accom-

pagnée de ses deux filles qui entrent au CP et CE2 : « Un cartable, c'est 45-50 €, voire 60 € ; je les laisse choisir mais dans la limite du raisonnable à ce prix-là ! » La plupart des consommateurs croisés ce jour-là au rayon « rentrée scolaire » privilégient malgré tout les articles de marque jugés de « meilleure qualité ». « Attention aux prix les plus bas ! » alerte effectivement Familles de France, qui invite à vérifier le rapport « qualité-prix ».

FRÉDÉRIQUE PELLETIER

L'allocation de rentrée scolaire



L'allocation de rentrée scolaire, qui aide à payer les cartables et les fournitures scolaires, est versée aux familles ces jours-ci. En pratique, son montant dépend de l'âge des enfants, mais pour en bénéficier, il ne faut pas dépasser un niveau de ressources maximum, indiqué sur la feuille d'impôts de l'année 2014. Si l'élève a entre 6 et 10 ans, l'aide est de 363 €, pour l'élève de 11 à 14 ans elle est de 383,03 € et pour les 15-18 ans, l'allocation

s'élève à 396,29 €. Le versement est automatique jusqu'aux 15 ans de l'enfant si la famille a déjà un dossier à la Caisse d'allocations familiales. Si ce n'est pas le cas, il faut alors télécharger le formulaire sur www.caf.fr et le renvoyer par courrier. Depuis deux ans, si vous êtes parents d'adolescents de 16 à 18 ans, vous n'êtes plus obligés d'attendre la rentrée pour récupérer un certificat de scolarité mais vous devez alors confirmer en ligne que l'enfant est toujours scolarisé, étudiant ou apprenti pour la rentrée 2016. L'agence CAF de Bobigny est située au 52, rue de la République et est ouverte de 8 h 30 à 16 h 30 sauf le jeudi (8 h 30-12 h). À l'extérieur du bâtiment, deux bornes vous permettent de visualiser votre dossier et de récupérer des documents (photo) ; ce qui vous évitera – peut-être – de faire la queue.

■ **TEMPS PÉRISCOLAIRES** Afin de préparer au mieux la rentrée scolaire 2016, le service Relations avec les usagers a ouvert les inscriptions aux temps périscolaires depuis le 4 juillet. Vous avez **jusqu'au 31 août pour inscrire vos enfants** aux différents temps périscolaires (restauration scolaire, garderies du matin et du soir, études-loisirs et centres de loisirs). Présentez-vous avec les pièces justificatives (livret de famille, quittance de loyer et carnet de santé) à l'hôtel de ville (1^{er} étage) ou dans les mairies annexes. À défaut d'inscription, vos enfants ne pourront pas bénéficier des activités périscolaires.

■ **QUOTIENT FAMILIAL** Il est calculé sur la base de vos ressources. En fonction de leur montant, **vous pouvez bénéficier de réductions** pour les repas à l'école maternelle, les activités sportives, les centres de loisirs et de vacances, ou encore pour le conservatoire Jean-Wiener. Le quotient familial est établi pour une année scolaire, du 1^{er} septembre au 31 août. Il est donc nécessaire de le faire établir avant chaque rentrée scolaire. Si votre situation change en cours d'année, les services municipaux se tiennent à votre disposition pour mettre à jour votre quotient familial.

■ **ACTIVITÉS SPORTIVES** À la recherche d'une activité sportive pour votre enfant ? Le Forum des associations, **samedi 10 septembre place Rabin-et-Arafat**, vous permettra de découvrir la panoplie de disciplines sportives pratiquées à Bobigny.

Le jeune Yacouba Doré, à jamais dans nos mémoires

HOMMAGE Plus de trois cents personnes ont rendu un vibrant hommage, le 20 août au stade Auguste-Delaune, à Yacouba Doré, le garçon de 9 ans disparu tragiquement le 5 août dernier sur l'île d'Oléron.



Beaucoup d'émotion lors de l'hommage à Yacouba, samedi 20 août au stade Auguste-Delaune.

© Stéphanie de Boutray



La douleur et l'émotion étaient encore vives, samedi 20 août, lors de l'hommage à Yacouba Doré, le jeune garçon de 9 ans disparu le 5 août au large de l'île d'Oléron. Plus de 300 Balbyniens, de très nombreux adjoints au maire de Bobigny et d'élus noisédiens - dont Karim Hamrani, représentant le maire de Noisy-le-Sec - ont entouré la famille de Yacouba dans ce mo-

ment de recueillement. « *Nous n'avons pas de mots pour exprimer notre douleur. Ce drame nous rappelle à tous la fragilité de la vie* », a déclaré Christian Bartholmé, premier adjoint au maire de Bobigny. Dans son discours, l'élue a salué le professionnalisme des services de l'État et de la Justice mais également la mobilisation des élus et des services de Bobigny qui se sont immédiatement rendus sur place et ont soutenu, par leur présence, les enfants, les familles et l'équipe d'animation, tous extrêmement marqués par le drame.

Un hommage marqué par les mots de l'oncle de Yacouba à la mémoire de son neveu : « *Un petit ange respectueux de tous, un petit ange rappelé auprès du Seigneur.* » L'oncle de Yacouba, d'un courage et d'une dignité remarquables, a tenu également à remercier la municipalité pour « *son soutien et son action* ». Sachant le garçon passionné de football, l'AFB a décidé de baptiser son nouveau lieu de vie « le club-house Yacouba-Doré ». Un lieu de vie qui sera à jamais associé à la mémoire de Yacouba.

H. C.-T.

L'hommage de l'AFB à Yacouba

Avant d'entamer leur nouvelle saison, les footballeurs de l'AFB ont observé une minute de silence à la mémoire de Yacouba Doré. Un hommage réitéré par une interruption de match à la neuvième minute, rappelant symboliquement l'âge du jeune garçon disparu. L'AFB, qui venait d'inaugurer son nouveau club-house du nom de Yacouba Doré, a ainsi exprimé avec force sa solidarité envers la famille endeuillée, présente dans les tribunes de Delaune. Dans ces conditions, la courte défaite concédée face au Blanc-Mesnil (0-1) pour la première journée du championnat paraît bien anecdotique.



Une minute de silence a été observée lors du match face au Blanc-Mesnil.

© Stéphanie de Boutray

En bref

L'été dans les quartiers

Un moment festif et de rencontres entre familles, amis et voisins est programmé samedi 27 août au Pont-de-Pierre. Rendez-vous à 14 h 30 au Théâtre de verdure pour des animations de plein air suivies d'un repas festif à 19 h 30 et d'une séance de cinéma en plein air à 22 h 30.

Commémoration

Les cérémonies commémoratives de la Libération de Paris et de Bobigny se dérouleront mercredi 31 août au cimetière musulman (10 h) et au cimetière communal (10 h 30). Sur le parvis de l'hôtel de ville, le maire inaugurerà une plaque en l'honneur des Résistants balbyniens (11 h).

→ Rendez-vous car sous la passerelle de l'hôtel de ville à 9 h 15.

Alphabétisation

L'association Les petits jardiniers de l'Amitié reprend ses cours d'apprentissage de la langue française (alphabétisation), lundi 5 septembre de 14 h à 16 h, au bâtiment 8 de la cité Amitié. Pour s'inscrire, une participation de 30 euros ainsi qu'une photo d'identité sont exigées.

→ Renseignements au 06 43 75 89 96.

Conciliateur de justice

Un conciliateur de justice tient une permanence deux mardis par mois en mairie, afin d'aider les Balbyniens à trouver des solutions aux litiges de la vie quotidienne. Prochain rendez-vous, mardi 13 septembre de 9 h 15 à 16 h 15.

→ Inscriptions au 01 41 60 93 93.

Marche nordique

La section athlétisme organisera, le dimanche 4 septembre de 10 h à 12 h au parc de la Courneuve, une séance d'initiation et de découverte de la pratique de la marche nordique.

→ 06 51 16 49 18 ou contact@athle-bobigny.fr

Catéchisme

Les inscriptions au catéchisme pour les trois paroisses de Bobigny se dérouleront comme suit :

■ **QUARTIER DE L'ABREUVOIR** : Notre-Dame-de-Bon-Secours - 25, rue de Rome. Les samedis 10 et 17 septembre de 14 h à 18 h.

■ **CENTRE-VILLE** : Saint André - 5, avenue Karl-Marx. Les samedis 10 et 17 septembre de 14 h à 18 h.

■ **QUARTIER DU PONT-DE-PIERRE** : Tous-Les-Saints - 1, av. de l'Illustration. Les dimanches 4 et 18 septembre de 12 h à 13 h.

Les parents des enfants habitant le quartier de l'Étoile sont invités à venir inscrire leurs enfants à Tous-Les-Saints.

PHARMACIES DE GARDE

DIMANCHE 28 AOÛT
Pharmacie Nigelle
144, rue Roger-Salengro, Drancy.
Tél. : 01 48 30 24 74.

DIMANCHE 4 SEPTEMBRE
Pharmacie principale de Drancy. 160 avenue Henri-Barbusse, Drancy.
Tél. : 01 48 30 01 95.

URGENCES MÉDICALES

DIMANCHES, JOURS FÉRIÉS
Maison médicale de garde de Bobigny et Drancy. Appeler le 15. 17, avenue Henri-Barbusse à Bobigny.

POLICE MUNICIPALE

OUVERTURE DU LUNDI AU SAMEDI DE 8 H À 20 H
24, rue Hector-Berlioz.
Tél. : 01 48 30 16 80.

ARRÊTÉ MUNICIPAL Interdiction des pétards

Par arrêté municipal, la vente des pétards et autres pièces d'artifice est interdite entre **le 15 juin et le 15 septembre** à Bobigny. De même pour l'utilisation des pétards dans les lieux publics pendant cette période. Gendarmes et policiers peuvent verbaliser, et en cas d'accidents graves, l'affaire se poursuit au tribunal.

PROPRETÉ Encombrants

Déposez vos encombrants sur la voie publique, devant votre lieu d'habitation, à partir de 20 h la veille de la collecte ou impérativement avant 6 h le jour de la collecte.

Prochaines collectes :

- **Vendredi 26 août** pour le secteur 4.
- **Samedi 27 août** pour le secteur 3.
- **Lundi 5 septembre** pour la cité de l'Abreuvoir.
- **Lundis 29 août et 5 septembre** pour les cités Chemin-Vert, Karl-Marx, Paul-Éluard et Hector-Berlioz.
- **Lundi 12 septembre** pour les cités Pablo-Picasso, Les Sablons, Paul-Vaillant-Couturier et Étoile.

RETRAITÉS Sortie au cimetière

Le CCAS organise un transport pour les retraités désirant se rendre au cimetière intercommunal de La Courneuve le 1er mercredi de chaque mois. Prochain rendez-vous le mercredi 7 septembre. Rendez-vous : angle rue Gallieni/Victor-Hugo à 14 h 30, passerelle à 14 h 35, Étoile à 14 h 50, Jean-Racine à 14 h 55, Croizat à 15 h 05, Chambre de commerce à 15 h 15, Sémard à 15 h 20, Six-Routes à 15 h 25.
→ Inscriptions obligatoires au 01 41 60 93 32 ou 33.

FERMETURES Mairies annexes

Depuis le 1^{er} août, les mairies annexes Jean-Racine et Joseph-Epstein ouvrent en alternance. Racine ouvre les lundis et vendredis toute la journée et les mercredis après-midi. Epstein vous accueille les mardis et jeudis toute la journée et les mercredis matin. **Retour à la normale prévue le 29 août.** À noter que la mairie annexe Émile-Aillaud est ouverte tout l'été.

TRAVAUX Autoroute 86

La voie de gauche dans chaque sens de circulation de l'autoroute A86 est fermée dans le tunnel de Bobigny **jusqu'au 1^{er} septembre**. Comptez un temps de parcours augmenté de vingt minutes le matin et à partir de 16 h et les week-ends de chassés-croisés des vacances. Attention, l'A86 sera entièrement fermée à la circulation dans ce tunnel entre 21 h et 6 h du 29 août au 1^{er} septembre.

INSCRIPTIONS Listes électorales

Vous avez jusqu'au **31 décembre** pour vous inscrire sur les listes électorales en vue de l'élection présidentielle des 23 avril et 7 mai 2017, puis des législatives qui auront lieu courant juin. L'inscription se fait en mairie ou sur service-public.fr.

PERMANENCES Droit au logement

Prochains rendez-vous :

ASSOCIATION LÉO-LAGRANGE

- **Mercredi 7 septembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville ; **mercredi 14 septembre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sur rendez-vous au 01 70 32 43 15).

PERMANENCES Adjoint de quartiers



Les quatre adjoints de quartier tiennent des permanences sur rendez-vous.

- **QUARTIERS** Édouard-Vaillant, Abreuvoir, Auguste-Delaune, Hector-Berlioz, Pablo-Picasso. Marc Drané vous reçoit :
 - **Samedi 3 septembre** de 10 h à 12 h à l'hôtel de ville.
 - **Lundi 5 septembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - **QUARTIERS** Jean-Rostand, Pierre-Sémard, La Ferme, Normandie, Ancienne gare. Ouassila Kouaichi :
 - **Pas de permanence**, mais vous pouvez appeler pour un rendez-vous en mairie uniquement.
 - **QUARTIERS** Karl-Marx, Chemin-Vert, Salvador-Allende, PVC, Les Sablons, Paul-Éluard. Mahamadou N'Diaye :
 - **Pas de permanence**, mais vous pouvez appeler pour un rendez-vous en mairie uniquement.
 - **QUARTIERS** Ancienne mairie, La Folie, La Cerisaie, Les Vignes, Étoile, Grémillon, Pont-de-Pierre. Christine Gaberel vous reçoit :
 - **Lundi 12 septembre** de 15 h à 17 h à l'hôtel de ville.
 - **Mardi 13 septembre** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Racine.
 - **Mardi 20 septembre** de 14 h à 16 h à la mairie annexe Epstein.
- Prendre rendez-vous par téléphone au 01 41 60 93 85.

MENUS SCOLAIRES

DU 29 AOÛT AU 2 SEPTEMBRE

- **Lundi** : concombre vinaigrette, omelette cordiale de légumes, gouda, semoule au lait.
- **Mardi** : céleri, daube de bœuf frites, bûche à la chèvre, compote.
- **Mercredi** : tomate, poisson aux herbes ratatouille, petit-suisse, fruit.
- **Jeudi** : betteraves vinaigrette, lasagnes au thon, fromage fondu, fruit.
- **Vendredi** : cordon-bleu haricots verts, camembert, crêpe au chocolat.

DU 5 AU 9 SEPTEMBRE

- **Lundi** : salade de lentilles, escalope de dindes chou-fleur, brie, fruit.
- **Mardi** : poisson à l'estragon beignets de saufsifs, fromage, fruit.
- **Mercredi** : carottes râpées, curry d'agneau duo de courgettes, fromage blanc, moelleux au chocolat.
- **Jeudi** : morceaux de pamplemousse, poulet rôti pâtes, cantal, crème dessert praliné.
- **Vendredi** : salade des champs œufs durs béchamel épinards, mimolette, fruit.

→ Inscriptions : Compagnons Bâtisseurs - 27, avenue du Président Salvador-Allende. Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 17 h. Tél. : 01 83 74 30 16.

ADIL 93

- **Mardi 6 septembre** de 9 h à 12 h à l'hôtel de ville ; **jeudi 8 septembre** de 14 h à 17 h à la mairie annexe Émile-Aillaud (sans RDV).

HUISSIER

- **Mercredi 7 septembre** de 14 h à 17 h à l'hôtel de ville (sur RDV au 01 70 32 43 15).

ASSOCIATION Ateliers bricolage

Les compagnons bâtisseurs proposent des ateliers bricolage gratuits et ouverts à tous les mercredis de 14 h 30 à 17 h 30. Prenez à prendre une tenue de chantier :

- **Mercredi 31 août** : aménagement de dressing (séance 1).
- **Mercredi 7 septembre** : Aménagement de dressing (séance 2).



LE MAIRE VOUS REÇOIT

En septembre, le maire Stéphane De Paoli tient une permanence sur rendez-vous tous les jeudis de 14 h à 17 h 30.
→ Prendre rendez-vous au 01 41 60 93 93



LE DÉPUTÉ VOUS REÇOIT

En septembre, le député Jean-Christophe Lagarde tient une permanence sur rendez-vous.
→ Prendre rendez-vous au 01 40 63 58 84 ou par mail sur jlagarde@assemblee-nationale.fr

BONJOUR BOBIGNY

9, rue du Chemin-Vert, 93 000 Bobigny → Tél. 01 41 60 78 00 → Fax 01 41 60 78 20 → Courriel redaction@bonjour-bobigny.net
→ Rédacteur en chef Hervé Couilleaux-Théotime (7805) → Rédacteur en chef adjoint Karim Nasri (7802) → Secrétariat de rédaction, conception graphique, iconographie Nicolas Chalandon (7801) → Rédacteurs Sébastien Chamois (7807), Frédérique Pelletier (7803), Sylvie Speker (7804) → Photographes Serge Barthe, Stéphanie de Boutray, Sylla Grinberg, Henri Perrot → Secrétaire Salette Antonio → A collaboré à ce numéro Daniel Georges → Directeur de la publication M. le maire de Bobigny → Diffusion (01 41 60 78 00) → Impression/YDprint → *Bonjour Bobigny* est tiré à 23 000 exemplaires sur papier 100 % recyclé.



Hôtel de ville : 31, avenue Salvador-Allende : 01 41 60 93 93. Ouvert du lundi au vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et 13 h 30 à 17 h 30 ; samedi de 9 h à 11 h 45 (le 1^{er} jeudi de chaque mois, ouverture à 15 h au lieu de 13 h 30) • **Mairie annexe Jean-Racine** : 8, rue Racine : 01 48 37 44 32 / 95 28 • **Mairie annexe Émile-Aillaud** : 60, avenue Édouard-Vaillant : 01 48 47 30 44 / 78 09 • **Mairie annexe Joseph-Epstein** : Place Joseph-Epstein : 01 48 32 74 34 / 91 39 • Site de la ville www.bobigny.fr, Facebook **ville de Bobigny**, Twitter **@villedebobigny** • **CCAS** (1^{er} étage) : 01 41 60 93 32 / 53 • **Service des relations avec les usagers** (1^{er} étage) : 01 41 60 95 09 / 94 76, 01 41 60 97 / 94 • **Service population** : Hôtel de ville, 1^{er} étage : 01 41 60 93 93 • **Service municipal du logement** : 9-19, rue du Chemin-Vert : 01 70 32 43 22 • **Mire** : 1-7, rue de la Gaîté : 01 48 96 99 89 • **Contact propreté Bobigny** : 01 70 32 42 00 ou 0 800 093 001 (appel gratuit à partir d'un poste fixe) • **Infos déchets Est ensemble** : 0 805 055 055 • **Maison des parents Berlioz** : 32, rue Hector-Berlioz : 01 48 45 84 63 • **Maison des parents Étoile** : 17, cité de l'Étoile : 01 57 42 78 99.



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray

L'Été balbrynien

à la base nautique



© Stéphanie de Boutray

Parfois le soleil n'était pas au rendez-vous, mais les Balbryniens n'ont pas pour autant sacrifié leur sortie à la base nautique installée, depuis le 6 août, sur le canal de l'Ourcq, au cœur du parc de la Bergère. Ils ont été nombreux à enfile le gilet de sauvetage et prendre place dans une des embarcations proposées sur place : canoë, kayak, pédalo, paddle, zodiaque ou encore bébé-ski les week-ends.

Épuisé d'avoir ramé pendant une vingtaine de minutes, Jamal Rhouzlane retire le gilet de secourisme et ne veut plus s'essayer à une autre activité. En revanche, ses enfants, Ilyas et Youssouf, que d'aucuns prendraient pour des jumeaux - ils ont un an d'écart, précise le papa - s'empressent d'enchaîner par une séance de pédalo. « *Ce sont des animations intéressantes, notamment pour les personnes qui, comme nous, ne sont pas parties en vacances* », développe ce père de famille qui s'est rendu aussi à Paris plage. « *C'est mieux ici. Il n'y a pas trop d'attente ni de formalités lourdes* », se réjouit-il. Du haut de ses 11 ans, Wen-



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray



© Stéphanie de Boutray

cessa payée seule, sous le regard attentif de son père, Luma, resté à quai. « *C'était difficile au début, puis j'ai trouvé la bonne technique* », raconte, satisfaite, l'adolescente qui décide d'enchaîner avec le bébé-ski. Si vous revenez à peine des vacances et que vous souhaitez faire

comme Wencessa et les autres, vous avez encore jusqu'au 28 août* pour découvrir les plaisirs de ces animations estivales, gratuites, à deux pas de chez vous.

KARIM NASRI

*Jeudi et vendredi de 14 h 30 à 18 h 30, samedi et dimanche de 13 h 30 à 19 h 30.



Le bon gros géant

MAGIC CINEMA

Rue du Chemin-Vert. Tél. : 01 83 74 56 78. Site : www.magic.cinema.fr

TARIFS : 6 € / 5 € / 4 € / 3,5 €. CARTE UGC ILLIMITÉ ACCEPTÉE.

25 > 30 août

L'économie du couple

De Joachim Lafosse
France-Belgique, 2016, 1 h 40
Après quinze ans de vie commune, Marie et Boris se séparent. Or, c'est elle qui a acheté la maison dans laquelle ils vivent avec leurs deux enfants, mais c'est lui qui l'a entièrement rénovée. À l'heure des comptes, aucun des deux ne veut lâcher sur ce qu'il juge avoir apporté.

→ VEN 12H • 20H15/ SAM 16H • 18H/ DIM 17H/ LUN 20H15/ MAR 18H15.

Genius (vo)

De Michael Grandage
G.-B./É.-U., 2016, 1 h 44
Écrivain à la personnalité hors du commun, Thomas Wolfe est révélé par le grand éditeur Maxwell Perkins, qui a découvert Francis Scott Fitzgerald et Ernest Hemingway. Wolfe ne tarde pas à connaître la célébrité, séduisant les critiques grâce à son talent littéraire fulgurant. Malgré leurs différences, l'auteur et son éditeur nouent une amitié profonde, qui marquera leur vie à jamais.

→ VEN 16H45 • 18H15/ SAM 20H/ LUN 16H45 • 18H15/ MAR 20H15.

La vie est belge (vo)

De Vincent Bal. Belgique-Luxembourg, 2014, 1 h 40
La fanfare flamande Sainte-Cécile et la fanfare wallonne En Avant sont toutes deux sélectionnées pour représenter la Belgique à la grande finale européenne. En Avant sont toutes deux sélectionnées pour représenter la Belgique à la grande finale européenne. Mais quand le soliste de Sainte-Cécile s'éteint brusquement sur le podium, Elke, la fille du chef d'orchestre flamand, a une idée pour sauver la finale : engager Hugues, le fabuleux trompettiste de leur concurrent wallon.

→ VEN 18H45/ SAM 16H45 • 20H45/ LUN 18H45/ MAR 16H45 • 20H45.

Déeses indiennes en colère (vo)

De Pan Nalin
Inde, 2015, 1 h 44
Elles sont actives, libres et indépendantes. Des femmes indiennes d'aujourd'hui. Réunies à Goa pour huit jours, elles se racontent leurs histoires d'amour, leurs doutes, leurs désirs...

→ VEN 12H • 20H45/ SAM 18H45/ DIM 17H15/ LUN 20H45/ MAR 18H45.

JEUNE PUBLIC

L'âge de glace : les lois de l'univers

De Mike Thurmeier et Galen T. Chu. É.-U., 2016, 1 h 34
À partir de 6 ans.
→ VEN 14H30 • 16H30/ SAM 14H15/ DIM 15H/ LUN 14H30 • 16H30/ MAR 14H30 • 16H30.

Le BGG - Le bon gros géant

De Steven Spielberg
É.-U., 2016, 1h57
À partir de 6 ans.
→ VEN 14H30/ SAM 14H30/ DIM 15H/ LUN 14H30/ MAR 14H30.

31/08 > 06/09

C'est quoi cette famille ? !

De Gabriel Julien-Laferrière
France, 2015, 1 h 39
Bastien, 13 ans, est au centre d'une famille recomposée. Son emploi du temps familial est bien plus complexe que celui du collègue... Mais trop, c'est trop : les enfants décident de faire leur révolution. Tous ensemble, ils squattent un grand appartement, et ce sera désormais aux parents de se déplacer !

→ MER 16H15 • 18H15/ JEU 18H15/ VEN 12H • 18H/ SAM 14H15 • 16H15 • 20H15/ DIM 15H15/ LUN 9H30 • 18H • 20H/ MAR 18H30.

S.O.S. Fantômes

De Paul Feig. É.-U., 2016, 1 h 56
S.O.S. Fantômes est de retour, revisité et dynamisé

avec un casting 100 % féminin et de tout nouveaux personnages hilarants.

→ MER 18H30 • 20H45/ JEU 18H • 20H15/ VEN 20H15/ SAM 20H30/ DIM 17H/ LUN 20H15/ MAR 18H • 20H15.

Colonia (vo)

De Florian Gallenberger
Allemagne-Luxembourg-France, 2015, 1 h 50

Chili, 1973. Pinochet s'empare du pouvoir par la force. Les opposants au coup d'État descendent dans la rue. Parmi eux, un jeune couple. Lui est conduit dans un camp secret, une secte dirigée par un ancien nazi. Pour retrouver son amant, elle va rentrer dans la Colonia Dignidad.
→ JEU 20H15/ VEN 12H/ SAM 18H15/ DIM 17H15/ MAR 20H30.

Parasol

De Valéry Rosier
Belgique, 2015, 1 h 15
À Majorque, trois personnages dérivent au gré de leur solitude.
→ MER 20H15 SUIVIE D'UNE RENCONTRE AVEC LE RÉALISATEUR.

Sieranevada (vo)

De Cristi Puiu
Roumanie, 2016, 2 h 53
Quelque part à Bucarest, trois jours après l'attentat contre Charlie Hebdo et quarante jours après la mort de son père, Lary - 40 ans, docteur en médecine - va passer son samedi au sein de la famille réunie à l'occasion de la commémoration du défunt. L'événement ne se déroule pas comme prévu...
→ VEN 20H.

L'âge de glace : les lois de l'univers

→ MER 14H30.

Peter et Elliott le Dragon

De David Lowery.
É.-U., 2016, 1 h 42
À partir de 8 ans.
→ MER 14H30 • 16H30/ VEN 18H15/ SAM 14H30 • 16H30 • 18H30/ DIM 15H/ LUN 18H15.

FORUM des ASSOCIATIONS

SAMEDI 10 SEPT. 2016

14 h > 20h - Place Rabin-Arafat
et jardins de l'hôtel de ville



100%
vitaminé



de Ville
de Bobigny

www.bobigny.fr